Porównanie tłumaczeń Marka 4:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A gdy został obudzony upomniał wiatr i powiedział morzu zamilcz bądź uciszone i uciszył się wiatr i stała się cisza wielka |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (On) zaś, zbudzony, skarcił wiatr i powiedział morzu: Zamilcz! Uspokój się!\* I wiatr ustał – i nastała wielka cisza.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I podniósłszy się skarcił wiatr i powiedział morzu: Milcz, załóż sobie kaganiec. I uciszył się wiatr, i stała się cisza wielka. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A gdy został obudzony upomniał wiatr i powiedział morzu zamilcz bądź uciszone i uciszył się wiatr i stała się cisza wielka |

1. 1) <x>230 104:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 65:8</x>; <x>230 89:10</x>; <x>230 107:29</x>; <x>480 6:51</x> [↑](#footnote-ref-3)